

**Шановний споживач!**

Згідно умов даного страхового продукту та Оферти Ви можете укласти договір щодо страхування за продуктом «Туристичне страхування для іноземців, які здійснюють подорож Україною «INCOMING»». Для Вашої зручності, нижче розміщена зведена таблиця ризиків (скорочене формулювання) щодо страхування яких може бути укладений договір страхування. Ознайомтеся з повним переліком ризиків викладених в Оферті та загальних умова страхового продукту перед укладанням договору страхування.

**Dear consumer!**

According to the terms and conditions of this insurance product and the Offer, you can conclude an insurance contract for the product 'Travel insurance for foreigners travelling in Ukraine 'INCOMING '. For your convenience, below is a summary table of risks (abbreviated wording) for which an insurance contract may be concluded. Please familiarise yourself with the full list of risks set out in the Offer and the general terms and conditions of the insurance product before concluding an insurance contract.

Перелік ризиків за якими може бути здійснене страхування за страховим продуктом «Туристичне страхування для іноземців, які здійснюють подорож Україною «INCOMING»»./ List of risks that can be insured under the insurance product 'Travel insurance for foreigners travelling in Ukraine'INCOMING'.

**Класи страхування/ Insurance classes::**

**Клас страхування 18 «Страхування витрат, пов'язаних з наданням допомоги (асистанс) особам, які потрапили в скрутне становище під час здійснення подорожі Україною, крім випадків внаслідок воєнних ризиків (клас 18) МВ»/- Insurance class 18 «Insurance of expenses related to providing assistance to persons who find themselves in a difficult situation while travelling around Ukraine, except for cases resulting from war risks» МВ/Medical expenses insurance**

**Клас страхування 1 « Страхування від нещасного випадку, крім випадків внаслідок воєнних ризиків, а саме: / Accident insurance, except for cases resulting from war risks»**

<p>Територія / Territory</p>	<p>Територія дії страхового покриття- географічна зона Україна.  <u>При цьому договір страхування не діє на:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• тимчасово окупованих територіях України;</li> <li>• територіях України, де ведуться активні бойові дії;</li> <li>• місцевості, де офіційно оголошено надзвичайний стан або загрозу стихійного лиха, якщо інше не визначене в умовах страхування</li> </ul> <p>The territory covered by the insurance is the geographical area of Ukraine.  However, the insurance contract does not apply to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• temporarily occupied territories of Ukraine;</li> <li>• territories of Ukraine where active hostilities are taking place;</li> <li>• areas where a state of emergency or threat of natural disaster has been officially declared, unless otherwise specified in the insurance terms and conditions;</li> </ul>
<p>Строк страхування, днів/ Insurance period, days</p>	<p>Від 1 до 365 днів/ From 1 to 365 days</p>
<p>Безумовна франшиза/ Unconditional franchise</p>	<p>0</p>
<p>Страхова сума на Застраховану особа , в гривні / Insured amount per insured person, in hryvnia</p>	<p>зазначається в індивідуальній частині договору страхування, та може становити:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- клас 18 сума в гривні еквівалентна 30 000 EUR на момент укладання договору</li> <li>- клас 1 сума в гривні еквівалентна 3 000 EUR на момент укладання договору</li> </ul> <p>is specified in the individual part of the insurance contract and may be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- class 18 amount in hryvnia equivalent to EUR 30,000 at the time of conclusion of the contract</li> <li>- class 1 amount in hryvnia equivalent to EUR 3,000 at the time of conclusion of the contract</li> </ul>

Перелік ризиків за класом 18/ List of risks by class 18	Ліміт відповідальності від страхової суми, клас 18/ Limit of liability from the insured amount, class 18::
<p>1. Оплата (компенсація) вартості послуг швидкої (невідкладної) допомоги на місці виклику /</p> <p>Payment (compensation) of the cost of emergency (urgent) assistance services at the place of call</p>	100%
<p>2. Оплата (компенсація) вартості послуг з медичного обслуговування та лікування в амбулаторно-поліклінічних умовах /</p> <p>payment (compensation) of the cost of medical care and treatment in outpatient clinics</p>	100%
<p>3. Оплата (компенсація) вартості послуг пов'язаних із стаціонарним лікуванням /</p> <p>Payment (compensation) of the cost of services related to inpatient treatment</p>	100%
<p>4. Оплата (компенсація) вартості експрес-тестування та лабораторних досліджень на COVID-19 призначених лікарем в разі наявності ознак захворювання, що підтверджується відповідним медичним звітом, а також амбулаторного та стаціонарного лікування Страхувальника (Застрахованої особи) на COVID-19. /</p> <p>payment (compensation) of the cost of express testing and laboratory tests for COVID-19 prescribed by a doctor in case of signs of the disease, which is confirmed by the relevant medical report, as well as outpatient and inpatient treatment of the Insured (Insured Person) for COVID-19</p>	100%
<p>5. Компенсація вартості призначених лікарем</p>	100%

<p>медикаментів для невідкладного лікування / Compensation for the cost of medicines prescribed by a doctor for emergency treatment</p>	
<p>6. Оплата (компенсація) вартості невідкладної стоматологічної допомоги / Payment (compensation) of the cost of emergency dental care</p>	<p>1%</p>
<p>7. Оплата (компенсація) вартості послуг з транспортування наземним транспортом Страхувальника (Застрахованої особи) до лікувального закладу, якщо стан здоров'я Страхувальника (Застрахованої особи) не дозволяє пересуватися самостійно, зокрема, але не виключно, при травмах, високій температурі / Payment (compensation) of the cost of transportation services by land transport of the Insured (Insured person) to a medical institution, if the health condition of the Insured (Insured person) does not allow him to move independently particularly, but not exclusively, in cases of trauma, high temperature</p>	<p>100%</p>
<p>8. оплата (компенсація) витрат на безперервне продовження лікування Страхувальника (Застрахованої особи) у стаціонарі строком до 15 діб після закінчення строку дії договору страхування, якщо це необхідно за медичними показаннями, за умови достатності страхової суми. При цьому витрати на медичну евакуацію не покриваються. /</p>	<p>100%</p>

payment (compensation) of expenses for continuous continuation of treatment of the Insured (Insured Person) in a hospital for a period of up to 15 days after the expiration of the insurance contract, if necessary for medical reasons, provided that the sum insured is sufficient. In this case, expenses for medical evacuation are not covered.

9. організація (за можливості) та оплата (компенсація) вартості медичної евакуації, тобто послуг, пов'язаних із транспортуванням до митного кордону сусідньої з Україною країни, крім Росії та Білорусі, за наявності медичних показань про необхідність подальшого стаціонарного лікування. Страховик не відшкодовує витрати на продовження лікування та реабілітацію Страхувальника (Застрахованої особи) після її повернення в країну постійного проживання. Якщо лікар, уповноважений Страховиком, вважає, що евакуація Страхувальника (Застрахованої особи) можлива, а Страхувальник (Застрахована особа) відмовляється від неї, Страховик негайно припиняє оплату вартості послуг з лікування Страхувальника (Застрахованої особи).

/  
organisation (if possible) and payment (compensation) of the cost of medical evacuation, i.e. services related to transportation to the customs border of a country neighboring Ukraine, except for Russia and Belarus, if there are medical indications of the need for further inpatient treatment. The Insurer does not reimburse the costs of continuing treatment and rehabilitation of the Insured (Insured Person) after his/her return to the country of permanent residence. If a doctor authorized by the

100%

<p>Insurer believes that the evacuation of the Insured (Insured Person) is possible, and the Insured (Insured Person) refuses it, the Insurer immediately stops paying for the cost of treatment services for the Insured (Insured Person).</p>	
<p>10. організація (за можливості) та оплата вартості комплексу послуг з транспортування тіла (репатріація) Страхувальника (Застрахованої особи) до митного кордону сусідньої з Україною країни, крім Росії та Білорусі, за виключенням транспортування урни з прахом померлого Страхувальника (Застрахованої особи) після кремації. / organization (if possible) and payment of the cost of a complex of services for the transportation (repatriation) of the body of the Insured (Insured Person) to the customs border of a country neighboring Ukraine, except for Russia and Belarus, with the exception of the transportation of the urn with the ashes of the deceased Insured (Insured Person) after cremation</p>	<p>100%</p>
<p>11. Оплата (компенсація) вартості послуг з поховання тіла Страхувальника (Застрахованої особи) в Україні за місцем смерті. / Payment (compensation) of the cost of burial services for the body of the Insured (Insured Person) in Ukraine at the place of death.</p>	<p>10%</p>
<p>12. компенсація вартості послуг телефонного зв'язку Страхувальника (Застрахованої особи) або особи, що представляє його (її) інтереси, із Страховиком з приводу повідомлення про страховий випадок;</p>	<p>1000 UAH</p>

<p>/  compensation for the cost of telephone communication services of the Insured (Insured Person) or the person representing his (her) interests with the Insurer regarding the notification of an insured event</p>	
<p><b>Перелік ризиків за класом 1</b>  <b>Страховання від нещасного випадку, а саме:</b>  <b>/ Accident Insurance:</b></p>	<p><b>Ліміт відповідальності від страхової суми, клас 1:</b>  /  <b>Limits of liability</b></p>
<p>1. отримання Застрахованою особою травматичного ушкодження (травми) внаслідок нещасного випадку  /  the Insured Person receives a traumatic injury (injury) as a result of an accident</p>	<p>У відсотках від страхової суми у відповідності із Таблицею виплат Додаток № 1 до Оферти / As a percentage of the insured amount in accordance with the Payment Table Appendix No. 1 to the Offer</p>
<p>2. смерть Застрахованої особи внаслідок нещасного випадку  /  death of the Insured Person as a result of an accident</p>	<p>100%</p>